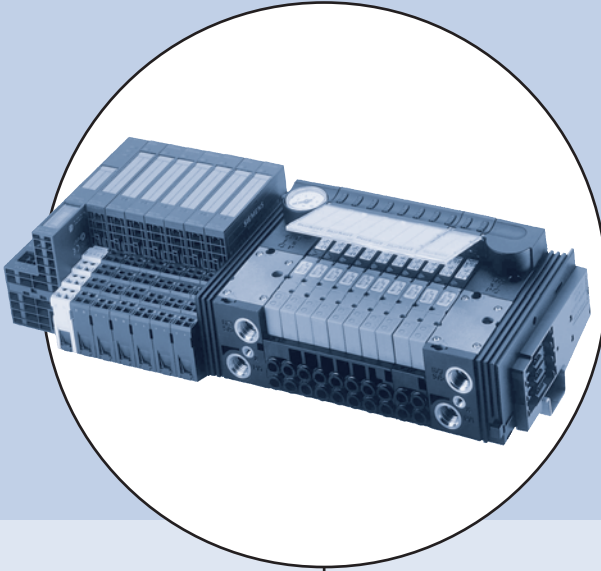


Short Instructions

Kurzanleitung
Краткое руководство

MAN 1000050154 RU Version: D Status: RL (released | freigegeben) printed: 23.04.2009



Тип 8644 Air LINE

с SIEMENS ET200S

MAN 1000050154 RU Version: D Status: RL (released I freigegeben) printed: 23.04.2009

Сохраняется право на внесение технических изменений.

© 2004 Bürkert Werke GmbH & Co. KG

Руководство по обслуживанию 0507/01_RU-RU_00801735

Содержание, тип 8644 AirLINE**с SIEMENS ET200S**

1	ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	2
1.1	Обозначения	2
1.2	Указания по технике безопасности	2
1.3	Правила эксплуатации	2
2	ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ	3
2.1	Устройство.....	3
2.2	Пневматический модуль подсоединения.....	4
2.3	Базовые электрические модули	5
2.4	Снижение мощности.....	7
3	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	7
3.1	Общие технические данные	7
3.2	Данные клапана.....	8
4	МОНТАЖ	9
4.1	Встраивание клапанного блока	9
4.2	Обеспечение сохранности при транспортировке.....	10
4.3	Пневматическое подключение - клапаны	11
5	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	12
5.1	Диагностика неисправностей	12

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Обозначения

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие обозначения:

обозначает действие, которое необходимо выполнить.



ВНИМАНИЕ!

отмечает указания, несоблюдение которых подвергает опасности ваше здоровье или работоспособность устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ

обозначает важную дополнительную информацию, подсказки и рекомендации.

1.2 Указания по технике безопасности



Соблюдайте указания, приведенные в данном руководстве, а также условия эксплуатации и допустимые параметры, указанные в техническом паспорте модели 8644; это обеспечит безупречную работу устройства:

Краткое руководство является дополнением к руководству по эксплуатации. Дополнительную информацию можно найти в руководстве по эксплуатации.

- При производственном планировании и производстве придерживайтесь соответствующих правил по технике безопасности.
- Вмешательство в работу устройства может производить только специальный персонал и при использовании подходящих инструментов!
- Во избежание нежелательного приведения в действие устройства или случайного нанесения ущерба, примите соответствующие меры.
- Перед вмешательством в систему всегда отключайте питание!
- Обратите внимание, что в системах, находящихся под давлением, магистрали и клапаны нельзя разъединять!
- При проведении ремонтных работ предусмотрите надежные средства изоляции и блокировки.
- После перерыва в работе обеспечьте выполнение контролируемого перезапуска системы.
- Во всех случаях используйте малое напряжение согласно классу электробезопасности 3 VDE 0580!

1.3 Правила эксплуатации

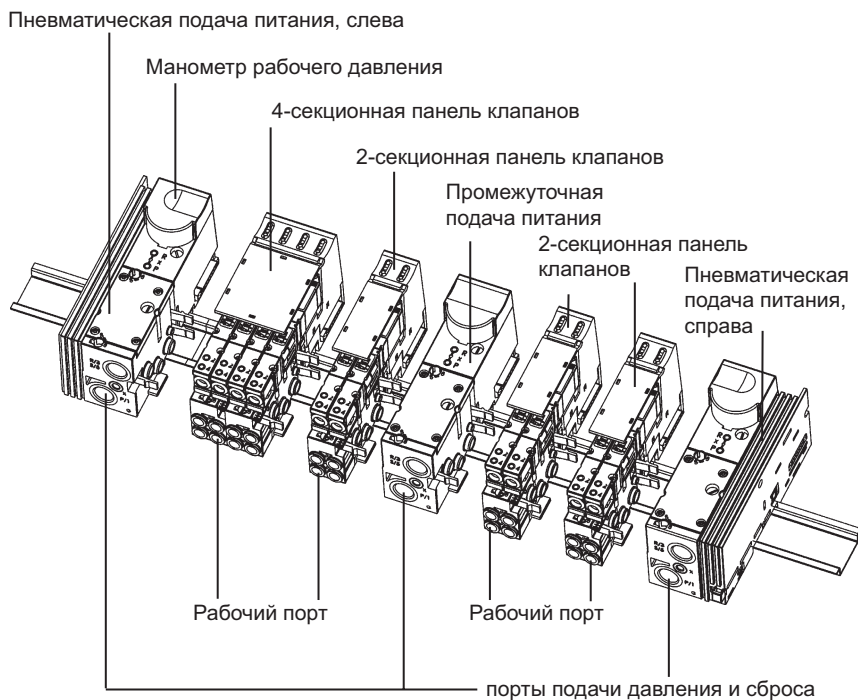
Устройство следует использовать исключительно как электрическую / пневматическую систему автоматизации при использовании электронных модулей SIEMENS. Любое другое использование или использование, выходящее за рамки назначения устройства считается несоблюдением

правил эксплуатации.

За ущерб, нанесенный таким использованием, Bürkert не несет никакой ответственности. Риск возлагается целиком на пользователя.

2 ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

2.1 Устройство (пример)



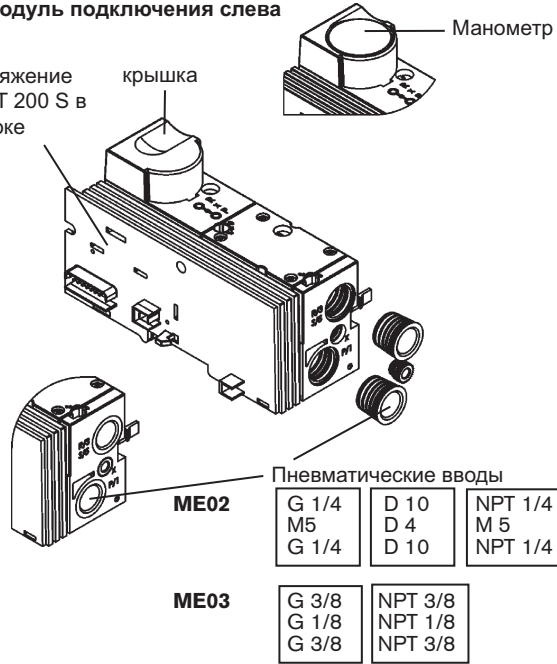
ВНИМАНИЕ!

Расширение может выполняться только квалифицированным персоналом. Макс. потребляемую мощность см. в Технических данных.

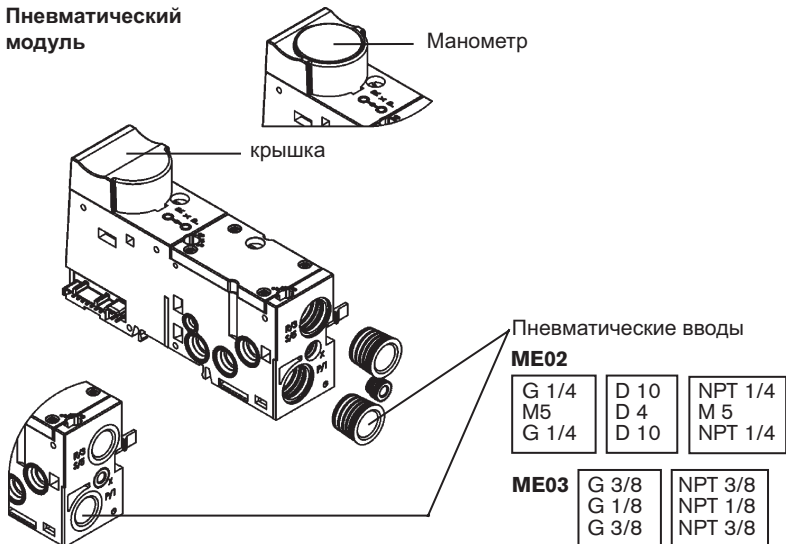
2.2 Пневматический модуль подсоединения

Пневматический модуль подключения слева

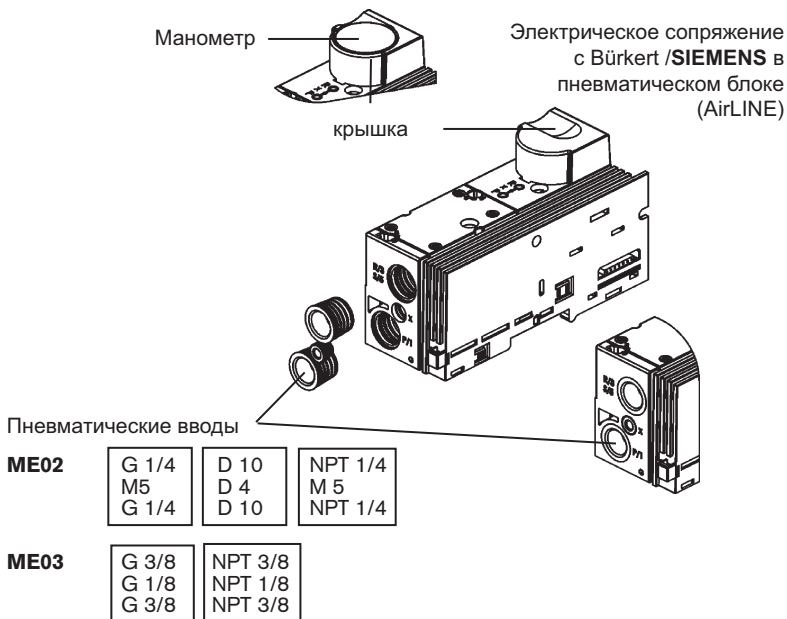
Электрическое сопряжение Bürkert /SIEMENS ET 200 S в пневматическом блоке (AirLINE)



Пневматический модуль

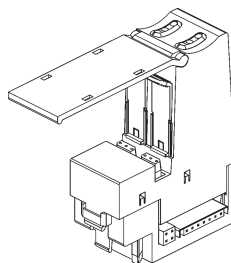


Пневматический модуль подключения, справа



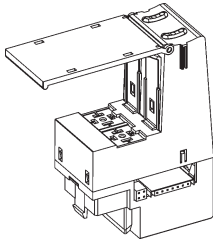
2.3 Электрические базовые модули

Электрический базовый модуль ME02



Тип клапана		Ширина	Конфигурация
6524	2-секционный	10	1 DO 2-секционный
6525	моно		
6524	4-секционный	10	1 DO 4-секционный
6525	моно		
0460	2-секционный двойной	10	1 DO 4-секционный

Электрический базовый модуль ME03



Тип клапана		Ширина	Конфигурация
6526	2-секционный моно	16	1 DO 2-секционный
6527			
6524	3-секционный моно	10	1 DO 4-секционный
6525			
6526	4-секционный моно	16	1 DO 4-секционный
6527			
0461	2-секционный двойной	16	1 DO 4-секционный

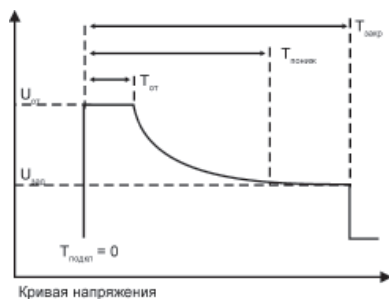
Технические данные			
Электрические базовые модули	Ток		
	$I_{T_{откр}}$ мА	$I_{T_{закр}}$ мА	$I_{T_{откр}}$ мА
Тип клапана	6524 / 6525		0460
ME02 (I/Канал)	43	28	41
2-секционный моно	86	56	-
4-секционный моно	172	112	-
2-секционный двойной	-	-	82
Тип клапана	6526 / 6527		0461
ME03 (I/Канал)	85	52	41
2-секционный моно	170	103	-
4-секционный моно	340	208	-
2-секционный двойной	-	-	82
Тип клапана	6524 / 6525		
ME03 (I/Канал)	43	28	
3-секционный моно (*)	132	84	

(*) Ширина клапана: 10 мм

$I_{логич.}$	10 мА
--------------	-------

2.4 Снижение энерго потребления

Для обеспечения коммутационного процесса на клапан подается 24 В. Чтобы снизить потери мощности, было понижено напряжение



3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

3.1 Общие технические данные

Число мест клапанов	макс. 64 с Profibus DP
Температура окружающей среды	0 ... +50 °C
Температура хранения	-20 ... +60 °C
Номинальный режим	Непрерывная эксплуатация (100 % ED)
Рабочее напряжение	24 В пост. тока
Класс защиты	IP 20 на открытом пространстве IP 65 в коммутационном шкафу
Класс электробезопасности	3 (VDE 0580)

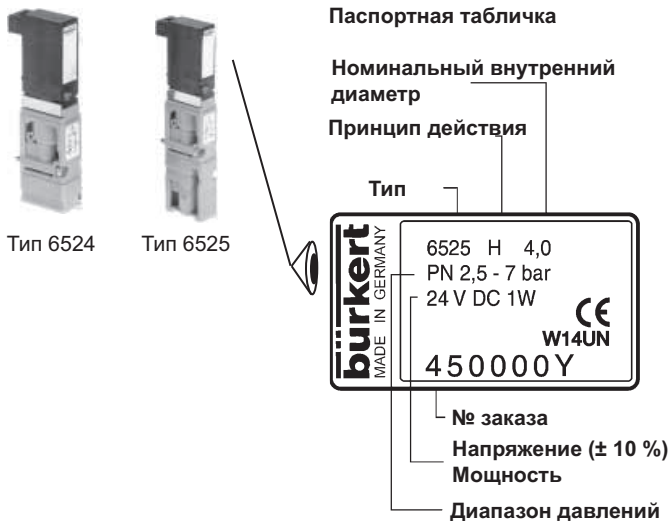


ПРИМЕЧАНИЕ

Электрическая/пневматическая система автоматизации соответствует нормам по электромагнитной безопасности.

Помехоустойчивость	EN 50082-2
Излучение помех	EN 50081-2

3.2 Данные клапана



клапан

Тип	Принцип действия	Размер сборки [мм]	Поток [л/мин]
6524	3/2-ходовой клапан	11	300
6525	5/2-ходовой клапан	11	300
6526	3/2-ходовой клапан	16,5	700
6527	5/2-ходовой клапан	16,5	700
0460	5/2-ходовой импульсный клапан	11	200
0460	5/2-ходовой клапан	11	200
0461	5/2-ходовой импульсный клапан	16,5	450
0461	5/2-ходовой клапан	16,5	450

4 МОНТАЖ

4.1 Установка клапанного блока



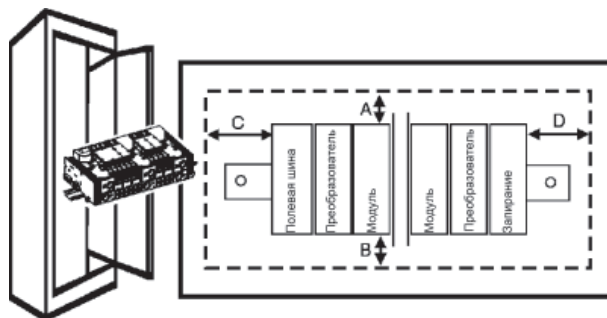
ВНИМАНИЕ!

Перед установкой отключите напряжение и обеспечьте невозможность обратного его включения.

Обратите внимание на класс защиты:

- IP 20 на открытом пространстве
- IP 65 в коммутационном шкафу

Установка клапанного блока в коммутационный шкаф



Рекомендуемые расстояния для установки в коммутационный шкаф

A: 30 мм (для ввода без механического напряжения)

B: Обратите внимание на радиус изгиба! (**Место для отделения жидкостных соединений**)

C: 30 мм (см. спецификацию полевой шины)

D: 60 мм (для снятия стопора при смене модуля)

→ Жестко установите типовую планку в коммутационном шкафу

→ Установите короткое, широкое соединение между планкой и коммутационным шкафом



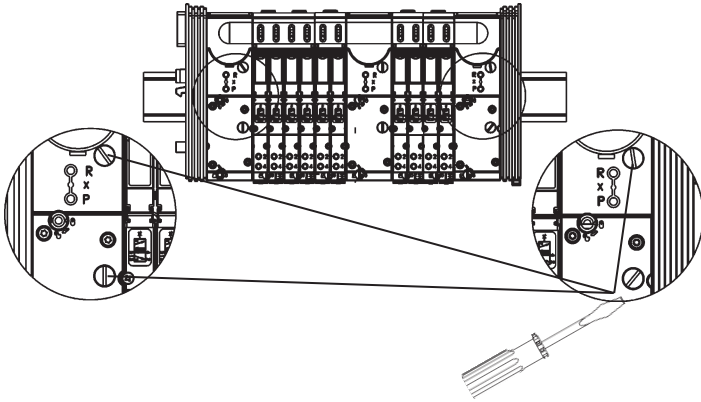
ВНИМАНИЕ!

- Область клапана должна быть легко доступна сверху.
- Позаботьтесь о хорошем отводе тепла.

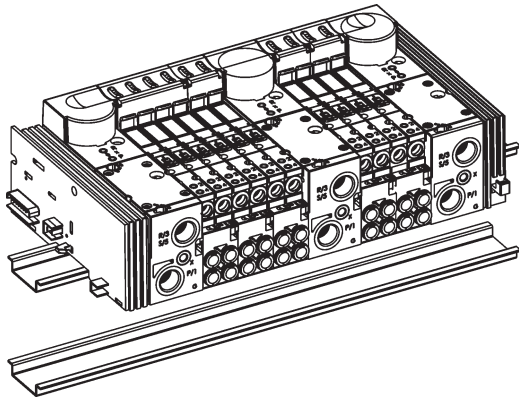
4.2 Обеспечение сохранности при транспортировке

Удалите клапанный блок с монтажной шины

- Отсоедините при наличии соседние модули / клеммы.
- Разожмите крепления пневматического блока на типовой планке, для чего необходимо повернуть крепежные болты против часовой стрелки до упора.



- Снимите пневматический блок **вертикально** с типовой планки.

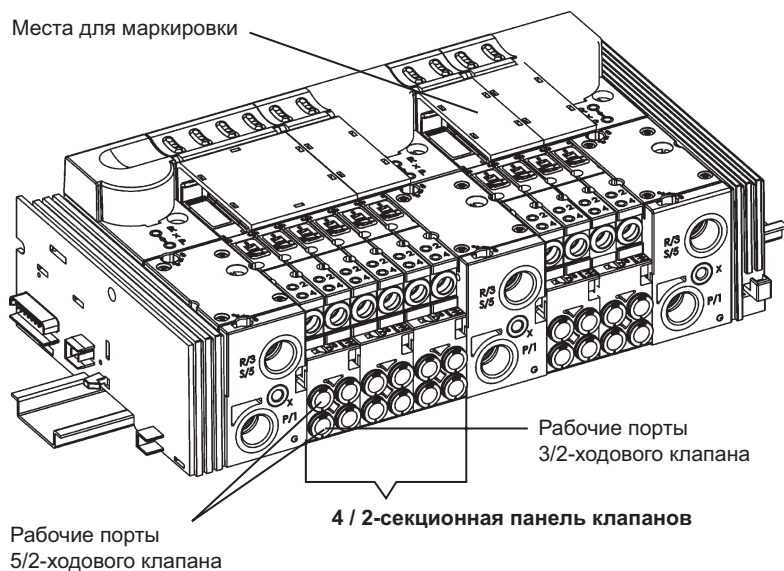


ВНИМАНИЕ!

При съеме пневматического блока не допускается его перекашивание!

- Отсоедините в соответствии с приведенным выше описанием остальные модули / клеммы от типовой планки.

4.3 Пневматическое подключение - панель клапанов



Рабочие порты
5/2-ходового клапана


4 / 2-секционная панель клапанов

Пневматические базовые модули	
ME02	ME03
2-секционные	2-секционные
8-секционные	4-секционные

Размер сборки 11/16,5 мм

5 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

5.1 Диагностика неисправностей

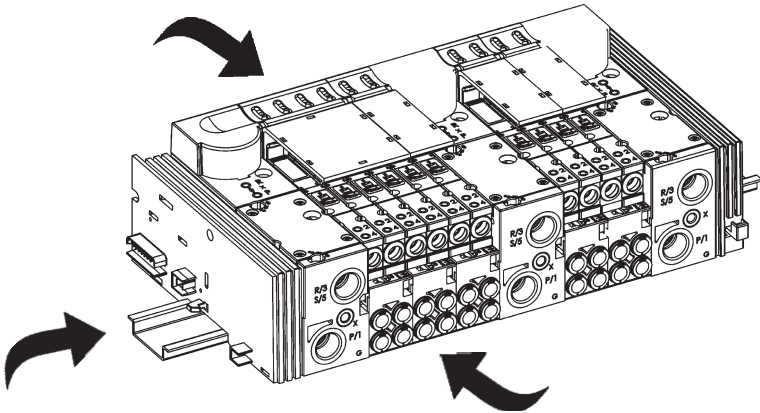
 Подайте рабочее давление и напряжение!



 Проверьте рабочее давление и напряжение!



 Проверьте соединения!



Contact addresses / Kontaktadressen

Germany / Deutschland / Allemagne

Bürkert Fluid Control System
Sales Centre
Chr.-Bürkert-Str. 13-17
D-74653 Ingelfingen
Tel. + 49 (0) 7940 - 10 91 111
Fax + 49 (0) 7940 - 10 91 448
E-mail: info@de.buerkert.com

International

Contact addresses can be found on the internet at:

Die Kontaktadressen finden Sie im Internet unter:

Les adresses se trouvent sur internet sous :

www.burkert.com → Bürkert → Company → Locations

MAN 1000050154 RU Version: D Status: RL (released | freigegeben) printed: 23.04.2009

The smart choice
of Fluid Control Systems
www.buerkert.com


Fluid Control Systems